



CCP Marks Centennial

天安門が沸いた 中国共産党100周年祝賀大会



中国共産党創立100周年祝賀大会で演奏する中国人民解放軍

これだけは覚えておきたい!!

massive [ˈmæsɪv]	非常に大きな、大規模な
pageantry [ˈpeɪdʒəntri]	豪華で壮観な儀式や行列
patriotism [ˈpeɪtriətɪzəm]	愛国心、愛国主義
tout [taʊt]	~を大げさに宣伝する、ほめちぎる
prominence [ˈprɒmɪnəns]	卓越、目立つこと

聴くこと、声に出すことが成長への近道!

🎧 編集長おすすめトレーニング

Practice 1

英文を見ずに、CNNの生英語 (7) を聴いてみよう。

音声のダウンロード方法はpp.120-121をご覧ください。

※2021年4月号よりパソコンでの音声ダウンロードはaudiobookではなく、弊社ウェブサイトを使ったサービスに移行しました。

Check!

Practice 2

英文を見ながら音声を聴いてみよう。

必要ならゆっくりスピード (ポーズなし (8) /ポーズ入り (9)) も活用してみてください。

Practice 3

日本語訳を参考に内容を理解し、音声を繰り返し聴いて耳を慣らそう。

さらに、音声をまねながら音読すると、吸収力がグンと上がります。

プラスアルファ

余力のある方は、巻末の問題集にチャレンジ!

CCP Marks Centennial

The Chinese Communist Party is celebrating its 100th anniversary with a massive display of pageantry and patriotism. Tens of thousands gathered in Beijing's Tiananmen Square to mark the milestone and to hear Chinese leaders tout China's prominence as a global power. With a **modernized** military on full display, President Xi Jinping said no foreign power should dare to bully China or interfere with its affairs.

≫65 words (July 1, 2021)

天安門が沸いた 中国共産党100周年祝賀大会

中国共産党は、壮観さと愛国心を大々的に誇示しながら創立100周年を祝っている。この節目を記念し、指導者たちが世界の大国としての中国の卓越性を大いに称えるのを聞くために、何万人もの人々が北京の天安門広場に集結した。最新鋭の軍備が全面に披露される中、習近平国家主席は、いかなる外国勢力も中国を脅かしたり内政干渉したりしようとしてはならないと述べた。

(訳 石黒円理)

リスニングのポイント

本当はカナ表記では正確な発音を表せないので、音の大体のイメージをつかんでいただくために、あえてカナ表記を用います。「聞こえ方」のひとつの目安にしてください。

2つの母音に挟まれた [d] の音が、日本語のラ行の子音のように聞こえることがある。
4行目の **modernized** ≫ [マ~~ー~~ラナイズ(ド)]

カナ表記の中の太字は、強く発音される部分を表します。また、括弧に入っている部分は、普通、日本人の耳には聞こえないか、実際に発音されていない音を表します。

2つの母音に挟まれた [t] の音が、しばしば日本語のラ行の子音のように聞こえることは、よく知られていますが、2つの母音に挟まれた [d] の音も、日本語のラ行の子音のように聞こえることがあります。ここでは、**modernized** の中程にある [d] の音において、この現象が起こっています（最後にある [d] の音は、前にある [z] の音と、後ろにある **military** の [m] の音に挟まれているので、消えています）。ほかにも、**body** が [バ~~ー~~リー] のように、**grader** が [グ~~レ~~イラー]

のように、**medal** が [メ~~ロ~~ー] のように、**ready** が [レ~~リ~~ー] 聞こえます。なお、この現象は、1つの単語の中だけでなく、「母音 + [d] の音」で終わる単語の後ろに、母音で始まる語が切れ目なく続く場合にも起こります。例えば、**bad egg** が [バ~~ー~~レーグ] のように、**good idea** が [グ~~ラ~~イディーア] のように聞こえます。

解説 南條健助(桃山学院大学国際教養学部准教授)